

# La Yeu de l'Empordà

Any XVII. - Època 2.ª

Figueres 5 de Febrer de 1916

Nombre 591

## Preus de subscripció

A Figueres, trimestre.	1'00 pesseta
Afora	1'50 "
Extranjer	2'00 "
Nombre solt.	0'10 "

Redacció i Administració: Forn, 5, impremta

Anuncis i Comunicats, a preus convencionals

Es publica els dissabtes

## Punts de venda i subscripció

A Figueres: Impremta, Llibreria i Papereria, Carrer del For  
Impremta de J. Masdevall: Palau, 16 (Rambla).  
A Girona: Llibreria de F. Gel.

## Casa de Banca y Cambio

DE

### J. Ferrán Galter

(Sucesor de Miguel Coldecarrera)

Compra y venta al contado y en el acto de toda clase de valores nacionales y extranjeros de cotización corriente.  
Compra de toda clase de cupones.

Suscripción a empréstitos y emisiones de valores. Cobro de títulos amortizados.

Compra y venta de monedas, metal y billetes nacionales y extranjeros. Descuento de letras. Giros universales.

Compra y venta de *Bons de Poste*, para pagos a Francia, y de *British Postal Orden*, para pagos a Inglaterra.

Cuentas corrientes con interés.

Depósito de metálico con abono de interés:

a la vista . . . . .	3	% anual.
a 6 meses . . . . .	3 1/4	"
a 1 año . . . . .	3 1/2	"

Depósito de títulos en custodia, Pignoraciones, etc., etc.

Casa de confianza, formalidad, reserva y economía

Vilafant, 2 y 4. -- FIGUERAS

## Fábrica de Cerería y Bujías movida á vapor

DE

### LAUREANO DELCLÓS

DESPACHO: Nueva, 15 (Provincia Gerona) FIGUERAS  
FÁBRICA: Nueva, 147

Recomiendo á todo consumidor las

### Bujías marca Delclós

por su superior calidad y duración, luz fija sin humo ni derrame, excepto una fuerza mayor de una corriente de aire, etc., etc.

Venta en esta plaza al por mayor y menor: NUEVA, 147 y 15 y en las principales Droguerías, Confiterías y Comestibles del principado de Cataluña y Aragón.

Cada paquete de 400 gramos de las indicadas

### Bujías marca Delclós

tiene una duración de 45 horas.



## GRANS MAGATZEMS PUIG PARIS

P  
R  
E  
U  
F  
I  
X  
E



S  
E  
N  
S  
E  
C  
O  
M  
P  
E  
T  
E  
N  
C  
I  
A

### La Casa dels Abrics

Inmens assortit en novetats per a Home i Nen

Trajos des de 5 ptes. a 125      Abrics des de 10 ptes. a 150

Corbateria, Camisería, Genres de punt, Bisutería, Bufandes, Mantes, Mocaduría, Velluts, Forrería, Garibaldines, Guants, Elásticos, Lligues, Carteres, Perfumería

SASTRERIA A MIDA

La casa que té i ven mes bufandes

## Farmacia Castellví

Plaça Triangular.—FIGUERES

Els violents dolors de caixals amb caries (corcadura) s' alivien fàcilment amb l' específic nomenat

### ODONTALGINA

Remei d' aplicació local. Amb son us continuat es logra insensibilitzar el filet nerviós. Prospectes gratis a casa de l' autor.



Per a combatre els costipats, tos contínua, debilitat pulmonar i bronquitis crónica, useu la

### PULMONARINA Castellví

Remei de increíble éxit. Verdader Tresor del Pit.

## Farmacia Castellví

Plaça Triangular.—FIGUERES



D. Joan Bordàs  
Arquitecte.

S. Feliu de Guixols.











# Colegio Monturiol

VILAFANT, IO

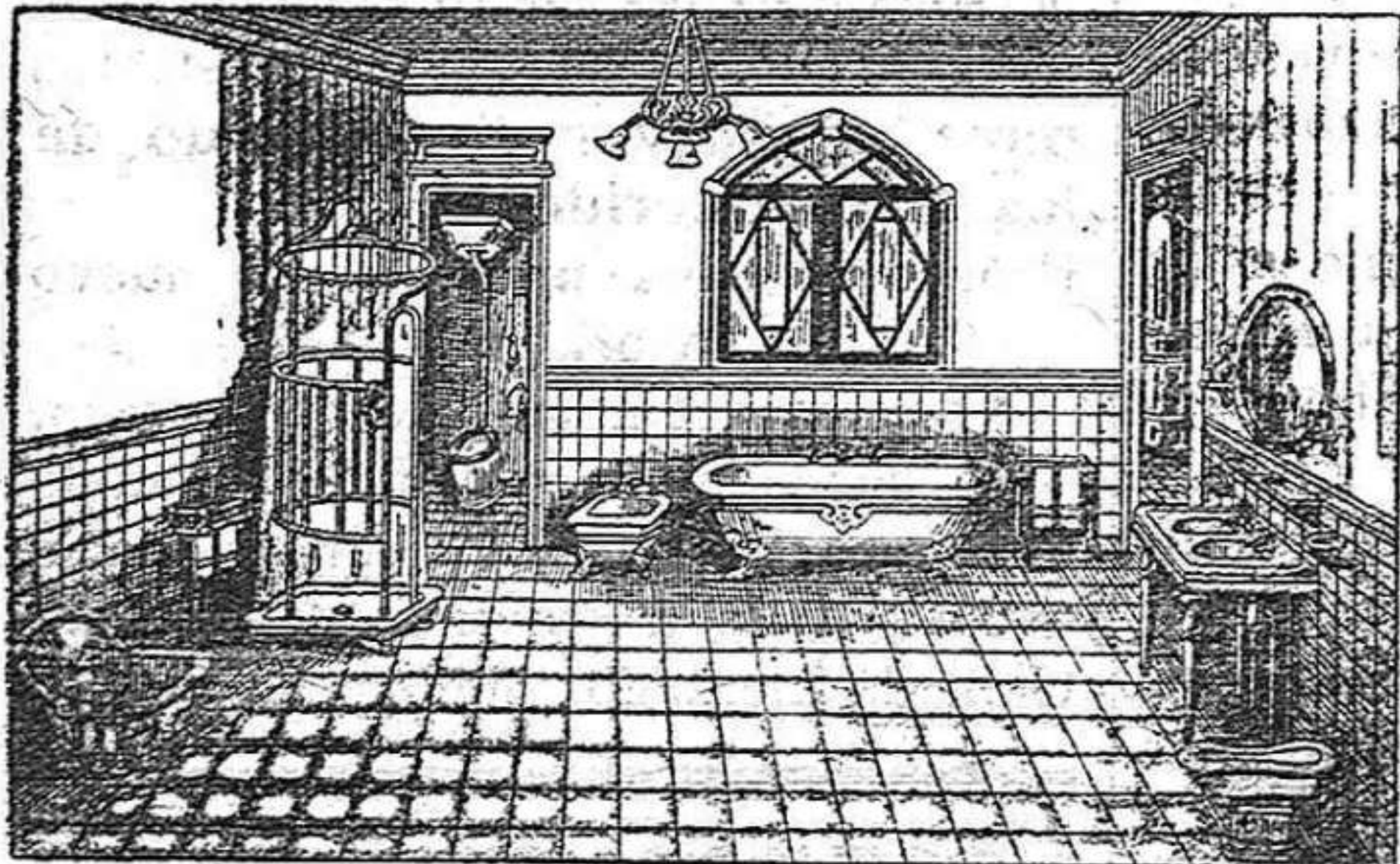
Fundado y dirigido por Don LORENZO VIVES y bajo la advocación de San Pedro A.

Primera enseñanza en todos sus grados. — Bachillerato y Magisterio. — Teneduría de Libros. — Francés. — Clases especiales para señoritas. — Internos, medio-pensionistas y encomendados.

Instalaciones eléctricas, sanitarias  
y tuberías de hierro de todos los sistemas

## Ramón Imbert Puigferrer

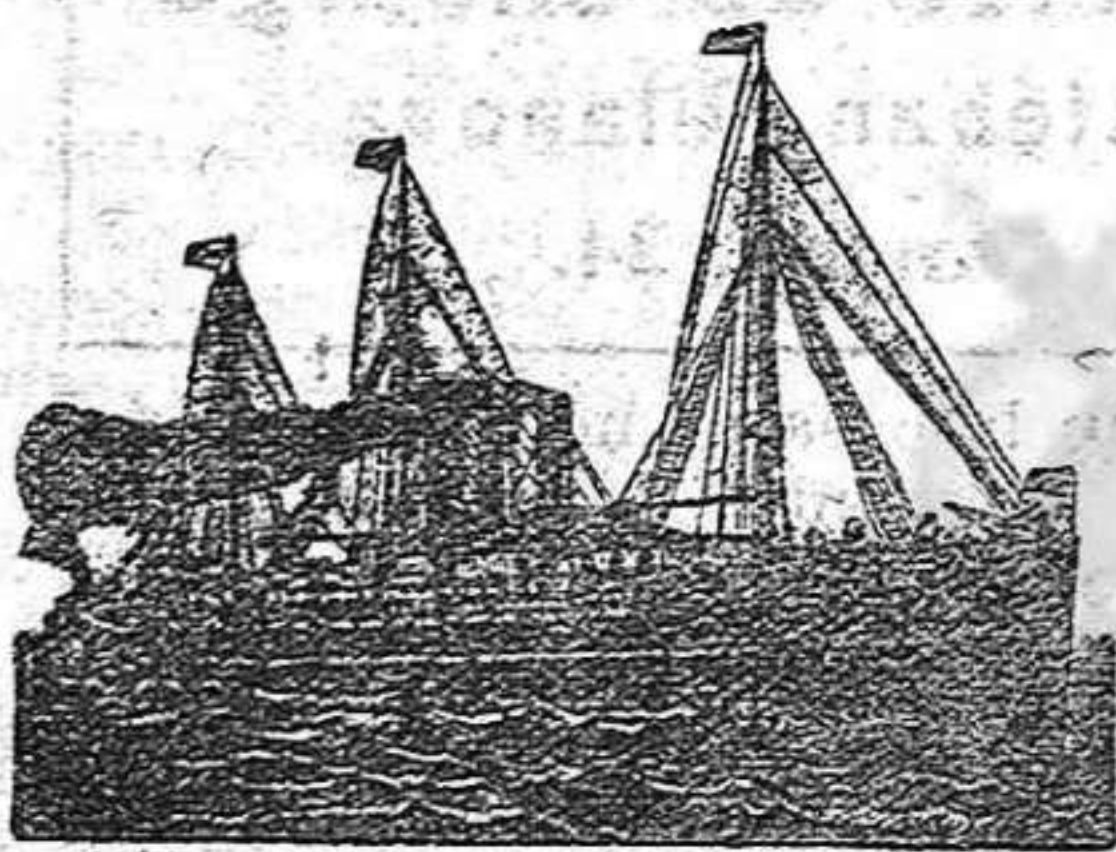
Despacho: Portella, 1. Taller: Nueva, 37.—FIGUERAS



Hojalatería, Lampistería, Vidrios planos, Cristales, Inodoros, Lavabos, Water-Closets. — Bombas para elevación de aguas. Tubos de hierro de los sistemas Lavril, Petit, de cordón y enchufe y todo lo concerniente al ramo de construcciones.

Water-Closets completos a 33 ptas. Depositario de la lámpara OSRAM, la mejor y más barata, a ptas. 1'75. Lámparas Z, a 1'40. Lámparas Z nitrógeno de 100 bujías, 7'50. Material pequeño para instalaciones a precios reducidos

## Servicios de la Compañía Trasatlántica



### Líneas al Río de la Plata y al Brasil

El vapor Infanta Isabel de Borbón saldrá el 4 de Febrero de Barcelona y el 7 de Cádiz para Santa Cruz de Tenerife, Montevideo y Buenos Aires.

El vapor Sarrástegui saldrá el 12 de Febrero de Bilbao y Santander, el 14 de Coruña y el 19 de Cádiz, para Río Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

### Líneas a Antillas, Méjico, New-York y Costafirme

El vapor Manuel Calvo saldrá el 24 de Febrero de Barcelona y el 29 de Cádiz para New-York, Habana, Veracruz y Puerto Méjico.

El vapor Alfonso XII saldrá el 19 Febrero de Santander y el 21 de Coruña para Habana, Veracruz y Tampico. Admite carga y pasaje para Costafirme y Pacífico con trasbordo en Habana.

El vapor Montevideo saldrá el día 10 de Febrero de Barcelona, el de Valencia, el Málaga y el 15 de Cádiz para Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Habana, Puerto Limón, Colón, Sabanilla, Curaçao, Puerto Cabello y la Guayra. Se admite carga y pasaje con trasbordo para Veracruz, Tampico, Puerto Barrios, Cartagena de Indias, Maracaibo, Coro, Cumana, Carupano, Trinidad y Puertos del Pacífico.

### Línea de Filipinas

El vapor C. López saldrá el 4 de Febrero de Barcelona, para Port-Said, Suez, Colombo, Singapore, Ilo Ilo y Manila, sirviendo por trasbordo los puertos de la Costa Oriental de Africa, la India, Java, Sumatra, China, Japón y Australia.

### Línea de Fernando Póo

El vapor Ciudad de Cádiz saldrá el 2 de Febrero de Barcelona con escalas en Valencia y Alicante, y el 7 de Cádiz, para Tánger, Casablanca, Mazagán, Las Palmas, Santa Cruz de Tenerife, Santa Cruz de la Palma, demás escalas intermedias y Fernando Póo.

Estos vapores admiten carga en las condiciones más favorables, y pasajeros a quienes la Compañía da alojamiento y trato esmerado, como ha acreditado en su dilatado servicio. Todos los vapores tienen Telegrafía sin Hilos. También se admite carga y se expiden pasajes para todos los puertos del mundo, servidos por líneas regulares.

## Confitería, Pastelería i Colmado

DE

# FRANCISCO PIJOAN

El propietario d' aquesta important casa, que fins al present estava establerta en el carrer de Pujada del Castell, s' ha vist obligat a trasladar son acreditat establiment a la casa construïda expressament en la Plaça de la Constitució, n.º 1 i carrer de Girona, n.º 2, per a poder atendre millor a la nombrosa i creixent clientela amb que compta, la que podrà trovar com sempre en dit establiment lo millor del ram de confitería, pastelería i colmado, pastes de totes menes i de les millors classes i marques, licors, vins, xarops, xampany de totes marques i preus, etc., etc.

Especialitat en encarrecs per a banquets, casaments i bateigs

## Estudios apologeticos y polémicos

por el Dr. D. Joaquín Gou Solá.

Volumen I.—Apologia general de la religión católica: las principales religiones falsas.

Un tomo en 8.º de XI-264 págs.

Se vende a 1'50 pesetas el ejemplar en la librería La Veu de l'Empordà.

## Mercat del dijous

Blat.	de 27'50 a 26'25	Hectòlitre
Mestall.	» á	»
Setgla.	» á	»
Ordi.	» 14'98 á	»
Civada.	» 13'13 á 11'88	»
Blat de moro.	» 22'50 á	»
Mill.	» 22'50 á	»
Panís.	» 21'25 á	»
Moujetes.	» 47'50 a 43'75	»
Cigrons.	» 45'00 á	»
Faves.	» 21'25 á	»
Favons.	» á	»
Besses.	» 21'25 á	»
Moujets.	» 43'75 a 41'25	»
Oli.	» 108'88 a 104'84	»
Patates.	» 13'63 a 11'22	Quintà m.
Tocino.	» 15'00 a 14'50	10 kilos
Anyells.	» 20'00 a 16'00	un
Anechs.	» 11'00 a 10'00	parell
Gallines.	» 9'00 a 7'00	»
Pollastres.	» 5'00 a 3'25	»
Conills.	» 5'00 a 3'00	parell
Oques.	» 11'00 a 10'00	una
Ous.	» 1'35	dotzena

## Ferrocarril de M. Z. A. — Xarxa Catalana.

TRENS	ARRIBADA	SORTIDA	COTXES
TRENS QUE VAN A BARCELONA			
201 Exprés	4'41	4'44	1.ª y 3.ª
203 Correu	5'17	5'23	1.ª 2.ª y 3.ª
177 Mercaderies	6'33	6'58	3.ª fins Girona
181 Mercaderies	10'35	10'55	3.ª » »
217 Omnibus	13'39	13'47	1.ª 2.ª y 3.ª
219 Exprés	16'32	16'31	1.ª ab butaques
221 Mixte	17'08	17'20	2.ª y 3.ª
223 Mixte	20'37	20'43	2.ª y 3.ª Girona
TRENS QUE VAN A FRANÇA			
202 Mixte	7'27	7'35	2.ª y 3.ª
200 Omnibus	10'31	10'36	1.ª 2.ª y 3.ª
206 Exprés	13'02	13'03	1.ª ab butaques
178 Mercaderies	14'10	14'30	3.ª
208 Mixte	18'01	18'08	2.ª y 3.ª
212 Correu	19'34	19'44	1.ª 2.ª y 3.ª
218 Exprés	21'48	21'49	1.ª y 3.ª

Cip. de "La Veu de l'Empordà"—Figueras



## FUERZA VIGOR y JUVENTUD EL ELIXIR CALLOL

GUSTO AGRAPABLE EFECTO RAPIDO

Fórmula Aprobada en 1897 por la REAL ACADEMIA DE MEDICINA para combatir la NEURASTENIA, ANEMIA y DEBILIDAD GENERAL. Acetara Convalecencias. Venta farmacia y drogueria. Aumenta el Apetito. Pidanse prospectos a Calloj-Barcelona.

## OBRA NOVA

# EUCOLOGI

Publicació oficial del Congrès Litúrgic de Montserrat; text litúrgic en llatí i català, a dues columnes, acompanyat de l' anotació musical i de abundants notes explicatives.

El devocionari més complert i més apropiat al us de les persones que vulguit seguir la oració i ceremonial de l' Iglesia d' una manera conforme al esperit de la mateixa.

Conté: Oracions quotidianes.—Confessió.—Comunió.—L' Advent.—Temps de Nadal.—Preparació de la Quaresma, Quaresma, Orde de la Missa.—Temps Pasqual, Temps després de Pentecostés.—Festes de la Benaventurada Verge i Sants.—Vespres dominicals.—Exposició i reserva del Santíssim.

Un volum en 8.ª de més de 400 planes, enquadernat en pegamoid.—Dues edicions, la una en bon paper satinat, a 5 ptes., l' altra en finíssim paper imitació del indià a 6 ptes. l' exemplar.

Pot adquirir-se tan important obra en aquesta Impremta i Llibrería de La Veu de l'Empordà.

## IMPREMTA i LLIBRERIA

# La Veu de l'Empordà

IMPRESIONS DE TOTES CLASSES

Tarjetería, Llibres ratllats, Objectes d' Escritori,

Material d' Escoles, Estatuaria rel·ligiosa,

Objectes d' Art, Tarjes postals, Papereria

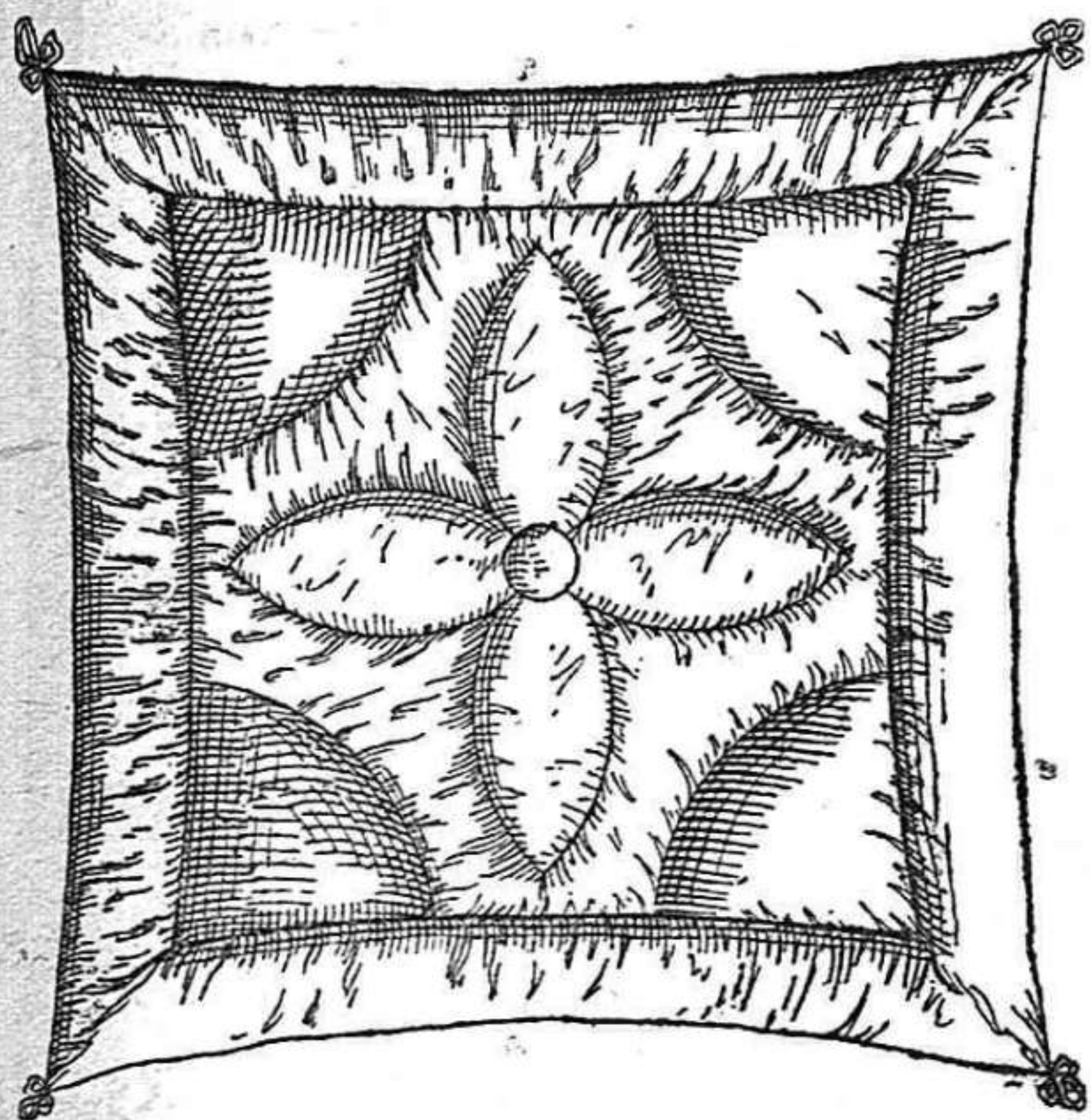
Especialitat en tota mena de talonaris

Carrer del Forn Baix, nombre 5.—FIGUERAS

# Academia Monturiol

y  
Escuela de Idiomas  
San Lázaro, 10. — FIGUERAS

Bachillerato, Comercio y Carreras especiales por personal titular e idóneo. Los alumnos al terminar sus estudios conocerán perfectamente dos idiomas extranjeros, ventaja de inmenso valor en la época actual. Se admiten internos, medio-pensionistas y encomendados. Clases nocturnas para obreros y dependientes de comercio; gratuitas para los pobres. Pídanse prospectos e informes al Director de la Academia



## Temporada de invierno

Confección, venta y reparación de Edredones repuntados a máquina. Unica casa en el ramo en Figueras.

## Lanas en rama para colchones

Construcción y venta de colchones de todas clases y formas. Gran especialidad en la forma inglesa.

Se rehacen colchones á domicilio

**J. DURÁN**, Sucesor de Francisco Cubí

Calle de Perelada, número 16. — FIGUERAS  
¡OJO! No equivocarse con el de más arriba

Se pasan por la Máquina las lanas viejas y duras, quedando blandas como en su primer estado. NOTA. — Esta casa lava y desinfecta los colchones por infecciosos que sean.

# ALERTA! ALERTA! ALERTA!

Se ofrecen en esta población aguas minerales como procedentes de los manantiales VICHY CATALÁN, sin serlo.

Llamamos la atención de los consumidores para que no se dejen sorprender y para que se fijen bien en las botellas que les ofrezcan, puesto que las de los manantiales Vichy Catalán, llevan tapones, cápsulas, precintos y etiquetas con el nombre Sociedad anónima Vichy Catalán, y por lo tanto dejan de proceder de dichos manantiales las que no los lleven.

# FUNERARIA MONCADA

Calles Nueva, 29 y San Antonio, 6. — FIGUERAS

De las más importantes de esta ciudad.

Taller de Carpintería y Ataudes desde los más lujosos a los más económicos.

Dicha Funeraria cuenta con personal para vestir y velar difuntos y practicar toda clase de servicios propios del ramo.

## Servicio Militar Obligatorio

Escuela Militar



CERVANTES

Autorizada por el Excmo. Sr. Capitán General de Cataluña para la enseñanza de la Instrucción Militar y dar el correspondiente Certificado de Aptitud.

Matrícula abierta todo el año

Locales: calle de Montaner, (Huerta del Instituto)

Oficina: Horno Bajo, 2, 1.º

Consultas gratuitas de 12'30 a 14'30

4, HORNO BAJO, 4  
Casa exclusiva en Géneros de Punto  
Sección especial a medida  
Últimos modelos en Trajecitos de punto para niños a precios desde 3 a 15 pesetas  
4, HORNO BAJO, 4

# Grans Magatzems Fortunet

Plaça de la Constitució, n.º 23 i Carrer de Perelada, n.º 8

FIGUERES

S'han rebut totes les novetats per a la temporada d'hivern

PREU FIXO

FÁBRICA DE CERERIA Y BUJIAS  
MOVIDA A VAPOR

DE  
**LAUREANO DELCLÓS**

Fábrica: Nueva, 147. — Despacho: Nueva, 15. — (Provincia Gerona). — FIGUERAS.

Elaboración especial en Cirios, Hachas y Blandones de cera pura de abejas.



Exíjase esta tan acreditada marca

CALIZ

Hijos de J. Alatas y Bortals Figueras

Espléndidos surtidos en NOVEDADES para la temporada de INVIERNO

# LA ELECTRICIDAD. -- Salvador Alegri Gelart

Depositario de la lámpara A E G, la mejor del mundo. Lámparas corrientes filamento carbón, de pesetas, 0'50 á pesetas, 0'70.

Lámparas filamento metálico á Ptas. 1'75 clase superior. Loza, porcelana, cristal y otros géneros. — Especialidad en las instalaciones de alumbrado eléctrico, timbres y pararrayos, á precios muy reducidos; se dan presupuestos al que lo solicite.

Se colocan tuberías para agua y gas con gran rebaja de precios.

Por 40 pesetas, un Water Closet compuesto de un depósito de hierro con boya y recort de latón.

Una cubeta porcelana Inglesa.

Un tirador porcelana con cadena de latón.

Un asiento fino barnizado.

Un enchufe y champiñons de goma.

Una suela de madera y los tornillos correspondientes.

Rambla, 11, accesorio. -- FIGUERAS



FARMACIA CAPELL

Premiada en varios concursos y con cruz y diploma de gran premio en la Exposición Internacional del Tibidabo de 1912.

**Histógenokola Capell** a base de histogenol, glicerofosfatos, formiato de sosa, nuez de kola, nuez vómica y cuasia. Está indicadísimo a los propensos a la tuberculosis, a los raquíticos, diabéticos y en todos los casos de agotamiento general de fuerzas.

**Denticina infantil** a base de *fosfato de cal asimilable*, es la única denticina racional, favorece la dentición y el babeo de los niños, cura las irritaciones intestinales y los fortalece en gran manera.

**Remedio Capell** contra la mortalidad de las gallinas y demás aves de corral.

**Ampollas inyectables y Sueros esterilizados al autoclave, Sueros orgánicos, Oxígeno puro, Vacuna, Ortopedia.**

**Venta: Farmacia CAPELL, Placeta, 5.-Figueras**

## POLVO LAXATIVU BONAL

Es lo purgant mellor, més inofensiu, de més bon pendrer i de resultats infalibles.

Cura lo restrenyement habitual, obra d'un modo especial a les parteres que evacuen amb molta facilitat, es la mellor purga per les criatures i de moltíssima utilitat en certes afeccions del estómac, fetge, fel, morenes, etz.; es també un gran depuratiu de la sanc.

Tota familia previsor de estar proveida d'un pot de tan útil medicament.

**Se ven en totes les farmacies**

## Pastillas alemanas del Doctor Swanter de Berlin

La generación actual bendice a Swanter y las venideras esculpirán su nombre en letras de oro, por curar sus dolencias de las vías respiratorias con sus maravillosas **Pastillas Alemanas** de modo tan rápido y eficaz como jamás hubiera podido soñarse.

Tan eficaces son, que, una vez ingerida la primera pastilla, aquella **Tos** ronca, sofocante, que produce vértigos y dolor de pecho, cesa al momento; aquella **disnea** terrible, causada por congestión bronquial, se calma enseguida, facilitando la expectoración y descongestionando los bronquios rápidamente. Son preventivo infalible contra las Pulmonías y la panacea eficaz para sus convalecencias, abreviándolas y evitando sus fatales consecuencias. Sus principios aromáticos y antisépticos, cual **torrente** de aire vigorizador, penetran por el interior del organismo, destruyendo todos los **gérmenes morbosos** que lo infectan. Son eficacísimas contra la infección tífica.

Enfermos: **Pedid, exigid siempre, si queréis curaros, Pastillas Alemanas.** A 1'50 pesetas caja en todas las Boticas, Centros de específicos y en la calle de Vilanova, 1, farmacia (frente Arco Triunfo). **Barcelona.**

Venta en Figueras: MODERNA FARMACIA CUSÍ

## ESQUELES MORTUORIES

Se posen en aquest periódic a preus sumament económicos.

**EL REUMATISMO, LA GOTAY EL ARTRITISMO SON VENCIDOS TOMANDO LA VERDADERA**

# PIPERAZINE·MIDY.

GRANULADA EFERVESCENTE

La única que disuelve el **92%** del ácido URICO

## Grans Magatzems JORBA

MANRESA: Born, 36

BARCELONA: Call, 13 i 15

Novetat sensacional

## ALFOMBRA ELÉCTRICA

Gran novetat

Es indispensable a totes les families tenir una alfombra calorífica

Aquesta alfombra produeix un calor suau molt agradable i pot utilitzar-se per a els peus, per a damunt de la taula, per a escalfar el llit, etc., etc., o per a reaccionar el cos.

**Preu únic: pessetes 10**

per a els compradors de provincies que anyadeixin 1'05 ptes. per a els ports. Se prega d'enviar el diner per giro postal al fer l'encàrrec. Al demanar l'alfombra indiquis el voltatge de la corrent que s'usa i si vol enxuf de paret, de rosca o de baioneta.

Altre gran ocasió — Nou taller de la casa

## Confecció de gorres en gran escala

Se ofereix al públic una ganga excepcional: Una dotzena de gorres, hetxura de novetat, colors i dibuixos variats de fantasia i assortit de mides, per **6 ptes. LA DOTZENA.** \* Costa de ports ptes. 1'05 a totes les estacions d'Espanya.

PREU FIXO

PREU FIXO

